



*Dean of Chapel*  
The Revd Dr Michael Banner

*Director of Music*  
Stephen Layton

*Chaplains*  
The Revd John Summers  
Olga Fabrikant-Burke

*Associate Organist*  
Luke Fitzgerald

*Junior Organ Scholar*  
Harrison Cole

# CHORAL EVENSONG

Sunday 26 January 2020

*The Third Sunday after the Epiphany*

# ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Henry Fairs

*Birmingham Conservatoire*

Praeambulum in G (Scheidemann)

Psalm 24 – three verses (van Noordt)

Canzona Quarta (Frescobaldi)

Toccata in d, BuxWV 155 (Buxtehude)

*Welcome to this service of Choral Evensong  
sung by The Choir of Trinity College Cambridge.*

*Please ensure that all electronic devices,  
including cameras, are switched off.*

*Services from Trinity College Chapel are video  
webcast live and available to watch again.*

*For those who wish to use them, copies of  
The New English Hymnal melody edition  
are available in the stalls.*

*The congregation stands when the choir and clergy  
enter the Chapel. The opening hymn will follow  
unannounced.*

**HYMN**

NEH 48

STUTTGART

Words: Prudentius (348–410) tr. Edward Caswall (1814–78)  
Music: from Witt's 'Harmonica Sacra' (1715)

*The minister reads*

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy.

And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

*All say, kneeling*

**Almighty and most merciful Father;  
We have erred, and strayed from thy ways  
like lost sheep.  
We have followed too much the devices  
and desires of our own hearts.  
We have offended against thy holy laws.  
We have left undone those things  
which we ought to have done;  
and we have done those things  
which we ought not to have done;  
and there is no health in us.  
But thou, O Lord, have mercy upon us,  
miserable offenders.  
Spare thou them, O God, which confess their faults.  
Restore thou them that are penitent;  
according to thy promises declared  
unto mankind in Christ Jesu our Lord.  
And grant, O most merciful Father, for his sake;  
that we may hereafter live a godly, righteous,  
and sober life,  
to the glory of thy holy name.  
Amen.**

*The minister then says the ABSOLUTION*

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who desireth not the death of a sinner, but rather that he may turn from his wickedness and live; and hath given power, and commandment to his Ministers, to declare and pronounce to his people, being penitent, the Absolution and Remission of their sins: He pardoneth and absolveth all them that truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel.

Wherefore let us beseech him to grant us true repentance, and his Holy Spirit, that those things may please him, which we do at this present; and that the rest of our life hereafter may be pure and holy; so that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

**RESPONSES**

Leighton

O Lord, open thou our lips.  
And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.  
O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son:  
and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be:  
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.  
The Lord's name be praised.

*The congregation sits for PSALM 67*

God be merciful unto us, and bless us : and shew us  
the light of his countenance, and be merciful  
unto us:

That thy way may be known upon earth : thy saving  
health among all nations.

Let the people praise thee, O God : yea, let all the  
people praise thee.

O let the nations rejoice and be glad : for thou shalt  
judge the folk righteously, and govern the nations  
upon earth.

Let the people praise thee, O God : let all the people  
praise thee.

Then shall the earth bring forth her increase : and  
God, even our own God, shall give us his blessing.

God shall bless us : and all the ends of the world  
shall fear him.

Glory be to the Father, and to the Son :  
and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be :  
world without end. Amen.

*The FIRST LESSON is read*

A reading from the First Epistle of St Paul to the Corinthians.

Wherefore henceforth know we no man after the flesh: yea, though we have known Christ after the flesh, yet now henceforth know we him no more. Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new. And all things are of God, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation; To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation. Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us: we pray you in Christ's stead, be ye reconciled to God. For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.

2 Corinthians 5: 16–21

*All stand for the MAGNIFICAT*

Primi toni

Victoria

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name. And his mercy is on them that fear him throughout all generations. He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away. He remembering his mercy hath holpen his servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever. Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

*All sit for the* **SECOND LESSON**

A reading from the Gospel according to St Luke.

Then drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him. And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them. And he spake this parable unto them, saying,

A certain man had two sons: And the younger of them said to his father, Father, give me the portion of goods that falleth to me. And he divided unto them his living. And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living. And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want. And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine. And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him. And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger! I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and before thee, And am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants. And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him. And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son. But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet: And bring hither the fatted calf, and kill it; and let us eat, and be merry: For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry. Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing. And he called one of the servants, and asked what these things meant. And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound. And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and intreated him. And he answering said to his father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends: But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf. And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

It was meet that we should make merry, and be glad:  
for this thy brother was dead, and is alive again; and  
was lost, and is found.

Luke 15: 1-3, 11b-end

*All stand for the* **NUNC DIMITTIS**

Tone I

Plainsong

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace,  
according to thy word. For mine eyes have seen thy  
salvation, Which thou hast prepared before the face  
of all people; To be a light to lighten the Gentiles,  
and to be the glory of thy people Israel. Glory be to  
the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;  
As it was in the beginning, is now, and ever shall be:  
world without end. Amen.

*All turn East and say* **THE APOSTLES' CREED**

**I believe in God  
the Father Almighty,  
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,  
who was conceived by the Holy Ghost,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, dead, and buried:  
he descended into hell;  
the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven,  
and sitteth on the right hand of God  
the Father Almighty;  
from thence he shall come to judge  
the quick and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;  
the Holy Catholick Church;  
the Communion of Saints;  
the forgiveness of sins;  
the Resurrection of the body,  
and the life everlasting.  
Amen.**

The Lord be with you.  
**And with thy spirit.**

Let us pray.

*All kneel*

Lord, have mercy upon us.  
**Christ, have mercy upon us.**  
Lord, have mercy upon us.

Our Father  
which art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
in earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses,  
as we forgive them that trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
Amen.

## RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.  
And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.  
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.  
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.  
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.  
Because there is none other that fighteth for us,  
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.  
And take not thy Holy Spirit from us.

## THE COLLECT OF THE DAY

Almighty and everlasting God, mercifully look upon our infirmities, and in all our dangers and necessities stretch forth thy right hand to help and defend us; through Jesus Christ our Lord. Amen.

## THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour. Amen.

## THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour, Jesus Christ. Amen.



*All sit for the ANTHEM*

Die Könige (1856)

Drei Könige wandern aus Morgenland;  
Ein Sternlein führt sie zum Jordanstrand.  
In Juda fragen und forschen die Drei,  
Wo der neugeborene König sei?  
Sie wollen Weihrauch, Myrrhen und Gold  
Dem Kinde spenden zum Opfersold.

Wie schön leuchtet der Morgenstern  
Voll Gnad und Wahrheit von dem Hernn,  
Die süße Wurzel Jesse!

Und hell erglänzet des Sternes Schein:  
Zum Stalle gehen die Könige ein;  
Das Knäblein schauen sie wonniglich,  
Anbetend neigen die Könige sich;  
Sie bringen Weihrauch, Myrrhen und Gold  
Zum Opfer dar dem Knäblein hold.

Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,  
Mein König und mein Bräutigam,  
Hast mir mein Herz besessen.

O Menschenkind! halte treulich Schritt!  
Die Könige wandern, o wandre mit!  
Der Stern der Liebe, der Gnade Stern  
Erhelle dein Ziel, so du suchst den Herrn,  
Und fehlen Weihrauch, Myrrhen und Gold,  
Schenke dein Herz dem Knäblein hold!

Lieblich, Freundlich, Schön und herrlich,  
Groß und ehrlich reich von Gaben,  
Hoch und sehr prächtig erhaben.

*Three Kings from Persian lands afar  
To Jordan follow the pointing star:  
And this the quest of the travellers three,  
Where the new-born King of the Jews may be.  
Full royal gifts they bear for the King;  
Gold, incense, myrrh are their offering.*

*How brightly shines the morning star!  
With grace and truth from heaven afar  
Our Jesse tree now bloweth.*

*The star shines out with a steadfast ray;  
The kings to Bethlehem make their way,  
And there in worship they bend the knee,  
As Mary's child in her lap they see;  
Their royal gifts they show to the King;  
Gold, incense, myrrh are their offering.*

*Of Jacob's stem and David's line,  
For thee, my Bridegroom, King divine,  
My soul with love overfloweth.*

*Thou child of man, lo, to Bethlehem  
The Kings are travelling, travel with them!  
The star of mercy, the star of grace,  
Shall lead thy heart to its resting place.  
Gold, incense, myrrh thou canst not bring;  
Offer thy heart to the infant King.*

*Thy word, Jesu, inly feeds us,  
Rightly leads us, life bestowing.  
Praise, O praise such love overflowing.*

Words: Peter Cornelius, tr. H.N. Bate (1871–1941)

Music: Peter Cornelius (1824–74)

## THE ADDRESS

Parables of Jesus: The Prodigal Son

The Revd Dr Karin Voth Harman

*Priest in Charge of St Andrew's Cherry Hinton*

*All stand for the* **HYMN NEH 52**

**WAS LEBET**

Words: John Samuel Bewley Monsell (1811–75)

Music: from Rheinhardt MS (1754)

## THE BLESSING

*All remain standing as the choir and clergy recess*

*Please remain quiet until the end of the organ voluntary*

## **VOLUNTARY**

Prelude and Fugue in c, BWV 546

Bach

## **THIS TERM'S CHARITIES**

**The Red Hen Project**      [www.redhenproject.org](http://www.redhenproject.org)

A small local charity working with five primary schools in North Cambridge, supporting children and their families to overcome barriers to learning and to provide a link between home and school.

**Afrinspire**      [www.afrinspire.org.uk](http://www.afrinspire.org.uk)

A Christian charity supporting development projects in Africa aimed at the relief of poverty. It is currently raising funds to support Burundian and South Sudanese refugees in Uganda.

## **NEXT SUNDAY'S PREACHER**

The Dean of Chapel will be preaching at our Choral Evensong service for Candlemas.

The texts of this term's sermons may be found on the Chapel website.

[www.trinitycollegechapel.com](http://www.trinitycollegechapel.com)

## **SPECIAL SERVICES THIS WEEK**

Monday 27 January • 7.00 pm

### **Holocaust Memorial Day Commemoration**

Gather in the Ante-Chapel for 20 minutes of readings, silence and music.

## **EVENTS THIS WEEK**

### **A Good Read: Book for Lent Term**

Mark Oakley's, in *My Sour-Sweet Days: George Herbert and the Journey of the Soul*. Collect a copy from outside F2 Whewell's Court.

### **Chaplains' Tea • Sundays 3.00–4.00 pm**

Everyone is welcome to drop in and unwind with tea, coffee, cake, and friendly conversation.

### **Women's Bible Study • Sundays • 4.30–5.30 pm**

Rowan Williams' *Luminaries: Twenty Lives that Illuminate the Christian Way*. Contact Eleanor Lancelot.

## THIS EVENING'S MUSIC

Tomás Luis de Victoria was one of the most important composers of the Counter-Reformation, working in Spain and Italy in the late 16<sup>th</sup> and early 17<sup>th</sup> centuries. He trained first as a choirboy in Ávila Cathedral before going to Rome in 1565 with a grant from King Philip II. Some have suggested that Victoria trained with Palestrina whilst in Italy; certainly the Spaniard was influenced by Palestrina's style. Standard practice at the time would involve a choir singing a Magnificat with alternating verses of plainchant and polyphony. In fact, tonight's Magnificat *primitoni*, written in 1600 as a reworking an earlier version from 1576, sets all twelve textual verses to polyphonic music. The piece was part of an anthology dedicated to Emperor Philip III, and is written for two four-part choirs. Victoria uses these choirs separately and in combination to create a rich palette of musical textures.

Peter Cornelius (1824–74) was born in Mainz to a family of actors. From an early age he was exposed to the dramatic arts and high German literature, including novels by Jean Paul and ETA Hoffmann, as well as poetry and plays by Goethe and Schiller. His introduction to music came through opera and while he cultivated his musicianship learning the violin, his father, Joseph Gerhard, trained him for a career on the theatrical stage. Given the duality of his talents, it seems only natural that his first compositions were in lieder. In fact, other than some unpublished piano pieces and chamber music from the 1840s, Cornelius only composed and published music that used the human voice. *Die Könige* is the third of six songs from *Weihnachtslieder* (Op. 8), a collection of pieces written at the suggestion of Franz Liszt, with whom Cornelius shared a long-standing association. Like all the texts in Op. 8, *Die Könige* is Cornelius' own. It tells of the Biblical Magi visiting the infant Jesus in the manger and presenting the three gifts of gold, frankincense and myrrh. The music comprises a freely composed song melody scored for baritone solo underneath which 'Wie schön leuchtet der Morgenstern', a Lutheran chorale from 1597, is sung by accompanying chorus. The emotional climax of the piece coincides with the crux of its message, and a particularly Lutheran message it is. If, unlike the Three Kings, you have nothing material to offer Christ, simply give your whole heart and that will be enough.